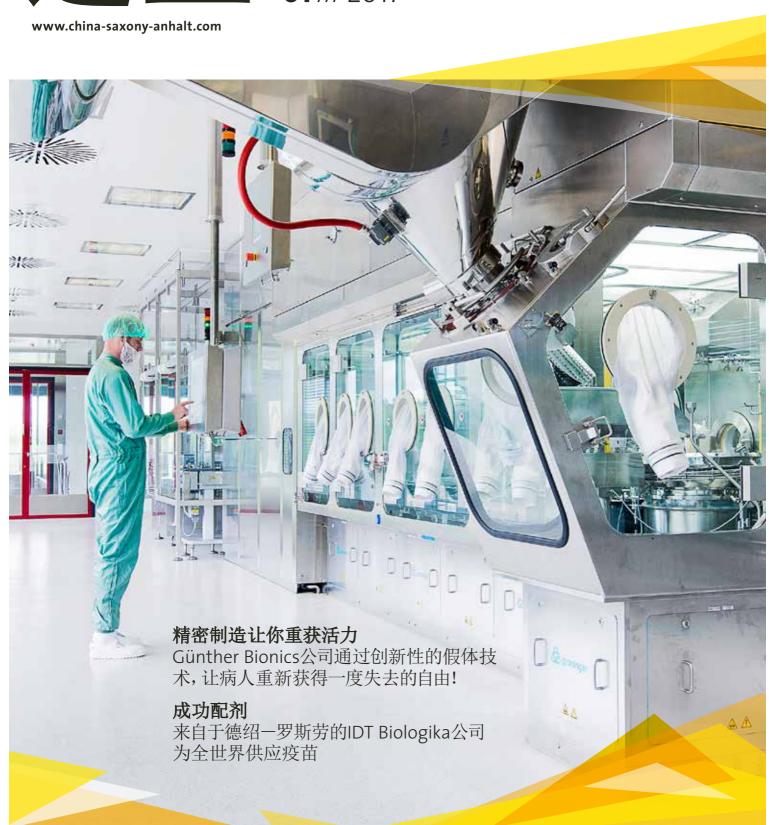
# **上** - 现在萨安州。 博思杂志。 **01** /// 2017



# 未来市场健康医疗



标题: 服务于人类和动物: IDT Biologika在德绍一罗斯劳 (Dessau-Roßlau) 开发和生产疫苗。

**3** 职业 **成功配剂** 来自于德绍一罗斯劳的 IDT BIOLOGIKA为全世 界供应疫苗











- 2 基础 "我希望能带来积极的改变, 而不只是管理着一成不变"
- 14 突破 **脑力工作,为了获得更好的头脑** 马格德堡的科学家研究人类记忆
- **15** 关键数据 **成功数据**
- **16** 讲台 **联系:** 研究能力和网络

- 20 手段与道路 专业人员的培训项目
- 22 补充内容
- 22 版本说明

**这里** 我们守护健康。

几乎没有其他任何一个行业像健康产业一样关乎人类自身的冷暖,健康产业向前所迈出的每一步都在为人类谋福祉。新的药物、装备和方法显着改善患者的生活质量。

在萨克森 - 安哈特州,生命科学领域有着一颗坚强的内心。制药工业、生物技术和医疗技术决定着脉搏跳动的节奏。生产者和制造商通过学术理论和应用研究编织了一张密集的网络。在哈勒(萨尔河)技术园区内的温伯格校区,许多生物技术公司和研究机构参与了蛋白质和药物的研发工作。在马格德堡奥托一冯一格里克大学,企业联合莱布尼茨神经生物学研究所积极探索生物的神经系统,着力研究学习和记忆的机制。

世界上最着名的止痛药阿司匹林®来自萨克森 - 安哈特州。但萨克森一安哈特州的实力不仅限于此。来自德绍一罗斯劳 (Dessau-Roßlau) 的IDT Biologika公司是一家专门从事疫苗和药物生物技术生产的全球企业。哈勒的研究人员致力于治疗老年痴呆症,而Probiodrug AG股份公司和弗劳恩霍夫分子药物生物化学和治疗开发研究所 (IZI) 的哈勒分部则致力于细胞疗法和免疫学的研究,他们的研究项目举世瞩目。

基础

# "我希望能带来 积极的改变, 而 不只是管理着一 成不变"



irgit Heine 萨克森-安哈特州投资与市场有 限公司的高级经理。 她的主要客户是希望 户落萨克森一安哈特州的生命科学行业的投 资者和企业。本刊就区位优势、潜力和工作动 力采访了这位专家。

#### 生命科学是一个家喻户晓的词,这一科学领域究竟包 含了哪些方面的内容?

BIRGIT HEINE: 这个行业非常多元化,包括药品制造 商、医疗技术公司和生物技术公司。它们都是高度创 新的企业,目前处于成长的快车道,不论是新建筑、新 产品还是更为高效的设备设施,这些企业毫无例外地 都在增长。 生命科学是一个跨行业的行业, 根据产 品不同,从信息技术到食品产业都有所重叠。

#### 萨克森 - 安哈特州为这些医药健康领域的企业都 提供哪些服务?

BIRGIT HEINE: 在我们联邦州内, 从初创企业到中型 企业再到全球企业一应俱全。所有这些企业都很注重 三个方面: 企业增长的理想地点、与研究机构的良好 对接和合作、充沛的专业人员和劳动力。企业也经常 强调希望政府部门能提供快捷的审批程序。萨克森 - 安哈特州是一个完善的制药和化工基地,拥有知名 的工程类和医学类大学院系,为行业输送高品质的人 才。这里已经建立起一个卓越的网络平台,生命科学 领域的企业可参与其中,在这个平台上大展拳脚,并 从企业集群中充分获益。

#### 萨克森一安哈特州投资和市场有限公司如何支持这 些企业,可否详细谈一谈?

BIRGIT HEINE: 即使那些刚来时规模还很小的企业 已经开始考虑未来更大规模的发展了。在这里白手起 家的企业往往也会留下来。但企业周边的配套和环 境必须具有足够的说服力。我们是那些想要在萨克 森 - 安哈特州落户企业的侦察员,为他们寻找合适 的地产和商业空间,帮助他们与当局打交道,为他们 提供获得许可和资助项目方面的建议。我们还负责搭 建网络平台,帮助投资者快速建立与主要合作伙伴之 间的联系。

#### 您为什么喜欢这份工作,是什么始终在激励着您?

BIRGIT HEINE: 萨克森 - 安哈特州正在不断发展的 过程中。这里的市场还未饱和,就像其他一些联邦州 一样具有活力,也给大家塑造的机会和空间。这正是 我所喜欢的一点——竭力带来积极的改变,建立新事 物,书写新的辉煌,而不只是去管理现有的那些一成 不变的结构。

我也喜欢这个行业所表现的活力。这些企业想要获得 成功。我将尽我所能,助他们一臂之力,这样做也让 我感到非常高兴。

www.invest-in-saxony-anhalt.com/life-science

未来市场 健康医疗:职业







IDT Biologika公司的疫苗在世界范围内广泛应用于流行病和疾病的防治。 得益于位德绍一罗斯劳这家制药企业的积极准备,德国在2008年根除了狂犬病。该公司还推出了世界上第一个用于禽类的沙门氏菌活疫苗,并开发出一种有效的生猪疫苗,代替颇有争议的抗生素的使用。

IDT BIOLOGIKA公司的历史可以追溯到1921年。当时,安哈特地区细菌学研究所的科学家积极致力于结核病的研究和诊断,也是在那个时候,该地区打下了为人类和动物生产疫苗的重要基础。

今天,IDT Biologika公司接收来自世界各地企业的疫苗生产订单。例如有一家日本制药公司委托IDT在德绍 - 罗斯劳 (Dessau-Roßlau)为他们生产制剂。IDT Biologika的产量也在不断攀升。"我们未

来几年的战略目标是让我们自己研发生产的产品销售额超过订单生产的销售额",企业对外关系和传媒主管Peter Kellner表示。

这家历史悠久的企业拥有1800 名员工,其中在德绍 - 罗斯劳 地区有1600名员工。员工人数每 年都在以两位数的速度增长。自 1993年成立以来,IDT Biologika 在其总部投资了约3亿欧元。两年 前,企业投资新建了一个配备最 先进疫苗生产设备的生产车间, 每年可生产高达6000万瓶的注射瓶,这是以前年产量的好几倍。

IDT旗下分公司的数量也在增长。 凭借自身研发的产品——比如 猪的水肿疫苗,IDT分别在西班 牙、法国、丹麦和荷兰成立了销 售分公司,旨在扩大在动物卫生 和兽医领域的世界市场。2015 年,在美国马里兰州的罗克维尔 成立了一家IDT的分公司,该企 业专门从事临床试验。而在加拿 大,IDT Biologika收购了病毒和细

#### 德绍生物制药园区 (BIOPHARMAPARK DESSAU)

园区内的企业现有员工2000余人,这些企业 具有很强的制药、包装和研发能力。

在生物制药产业集群中,初创公司和成熟企业可以从产品开发到质量管理这整个价值链条的经验中获益,并可依靠运作良好的生产基础设施促进企业自身的发展。 生物制药园区的服务网络不仅最大限度地降低了成本和业务风险,还提供了进入全球市场和接触潜在客户群体的渠道。

www.dessau-rosslau-wirtschaft.de



菌储备疫苗制造商Gallant Custom Laboratories。在英国,IDT于2017年1月收购了Ridgeway Bio-logics公司,这是一家宠物育种和鱼产养殖的疫苗供应商。

企业在国际舞台上的积极贡献为自己带来了巨大的经济效益,同时也带来了良好的全球声誉: IDT Biologika前不久在纽约获得了多个类别的"2017年生命科学领袖CMO领导奖"。该奖项旨在表彰高质量、可靠、高效和兼容的研发成果。

企业创造成功故事的中心在德绍一罗斯劳,因此IDT继续对总部源源不断地进行投资。公司从德绍一罗斯劳市政府手中购得了以前的Schade啤酒厂,并将这栋伫立于市中心的旧砖建筑打造成一个颇具吸引力的培训和会议中心。IDT Biologika的首席执行官Ralf Pfirmann博士介绍说:"新的会议和培训中心将首先满足公司对会议空间的要求,我们要迎接来自世界各地的客户和合作伙伴。另外,我们还需要足够的空间

来进一步壮大企业的员工队伍。 位于城市中心的新会议中心将提 高IDT Biologika在德绍一罗斯劳的 可见度。IDT和Klocke控股都在不 断强调企业对该地区发展所担负 的责任。我们希望通过这一系列的 举措促进德绍 - 罗斯劳市中心 的发展,提高这一地区的品质。"

www.idt-biologika.com



#### 受访者:

#### 迈克尔•君特 (MICHAEL GÜNTHER)

Günther Bionics®有限公司总



对我而言最重要的 是锐意进取、推陈 出新,绝对不能成为井底 之蛙。如果要屹立不倒, 续写企业成功的历史,我 们就要以这样的视角去看 市场、竞争对手和自己的 公司。另外,我们还要依 靠高度创新的产品来弥补 市场空白,这是我们与行 业大公司扳手腕的唯一机 会。"





自我发展: 大腿假体 "Milwaukee Schaft®"是君 特的第一项专利 成果。



足以以假乱真: 个性化生产的手 脚假肢。



迈克尔·君特(Michael Günther)站在工作台旁加工一条石膏模子的大腿假肢。 他的身旁围着大约30名来自德国和瑞士的矫形技术人员,正认真地听他讲解。 这些人来到萨克森 - 安哈特州东北部帕里郡的一个小村庄,参加为期三天的培训课程。

培训结束后,这些学员将带着"Milwaukee Schaft®"许可证回到各自的家乡——这一系列的产品属于大腿假体市场最高端的产品。假体安装了阀门系统,确保安装时空气能够逸出。

空气排除后,假体内所产生的真空能够形成更高的附着力,让运动变得更为稳定和舒适。这也避免了骨表面不舒服的皮肤刺激。早在六年前,君特就开发了这种

早在六年前, 君特就开发了这种 新型的假体系统, 并向专利局提 交了专利申请。 君特在该行业的 发展越来越好, 也愈来愈有名, 获 得了各方的关注。此后,君特创立了"Milwaukee Schaft®"品牌,正式走上了自我创业的道路。

"我对骨科的兴趣源于父亲的疾病,疾病让他失去了行走能力,只能依靠轮椅。我在矫形外科企业完成实习后,就清楚自己未来要走的路。做假肢是我的命运抉择",这位36岁的总经理娓娓道来。君特开始了作为矫形技术人员的学徒生涯,接着远赴美国和澳大利亚待了几年。他在海外各地的企业工作,获得了丰富的经验。回到德国后,他复读高中课程并考上了

大学。大学期间, 君特潜心研究矫 形技术。大学毕业后, 他成为慕尼 黑假肢制造企业开发部门的负责 人。

君特回忆说:"我一直想拥有一家属于自己的公司,我的脑袋里充满了各种奇思异想,想做自己的事情,走自己的路"。他终于从慕尼黑回到了家乡帕里,并于2010年创立了Günther Bionics公司,将公司的生产和办公地点安排在原先的一家汽车车间里。

潜力: 未来市场 健康医疗 10 11 潜力

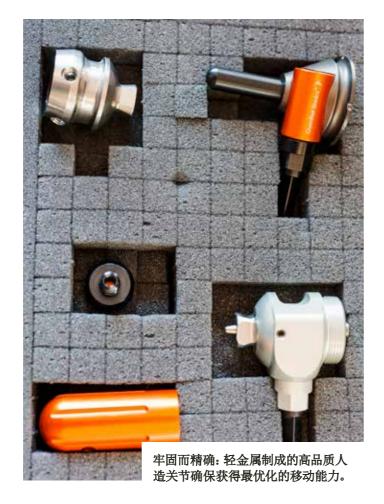


#### 医疗卫生技术产业集群 (CLUSTER MED-TECH)

#### 医疗卫生技术产业集群希望加强萨克森 - 安 哈特医疗技术行业的竞争力。

集群内汇集了医疗技术企业和研究机构,更好 地推动诊断和治疗新方法以及医疗设备的发 展。集群工作重点是通过公司和研究机构之间 的发展合作,完成更密集的知识转移和更高水 平的创新,特别是将专业知识和最先进的技术 融入区域内的公司,促进该行业新产品的长期 发展。

www.medizintechnik-sachsen-anhalt.de



如今,这家公司已经有九名员工。 除了帕里的办公场所之外, 君特的 另一家分公司位于马格德堡游艇码 头附近的一栋现代建筑里。这家公 司离马格德堡大学体育科学系非 常近,这对公司十分有利。体育系 的学生在学习期间能够来Günther Bionics工作,积累经验,也可以在 硕士论文中研究与公司发展相关 的课题。有两名大学生在毕业后直 接与君特签订了雇佣合同。

在马格德堡大学研究运动和技术 的菲利普·吕艮(Phillip Hügen)来的数据。这是步态分析领域翻开 自德国小城埃尔朗根。他上大学时的新篇章", 君特对自己所取得的 曾在Guenther Bionics工作。 这 位26岁的年轻人说:"我在这里已 经可以独立开展工作,团队的氛围 非常融洽,像一个大家庭。"吕艮 参与了公司最新的研发工作— bionicGAIT步态分析系统。该系统 于2017年春季推出,是数字化如何 程和技术人员再培训项目正逐渐 改变骨科领域发展的一个案例。

使用传统方法进行步态分析时,矫 形技术人员用目测来评估患者的 步态。 在这个过程中,分析人员 通常使用相机记录,然后由分析员 针对视频完成评估。这种传统的分 析方法非常主观,一般由分析员凭 借直觉来做判断。而bionicGAIT® 分析软件在病患的脚踝、膝盖、 大腿(或假体)上安装了三个传感 器。传感器向计算机发送所有步态 员的初衷。"感兴趣的人可以随时

相关参数的测量数据,例如离地间 隙、摆动阶段和脚面倾斜度。几秒 钟内, 软件将提供所有相关数据, 并可以显示高科技水平的清晰图 表。此外,系统还可以存储数据, 以供将来进行比较测量,从而方便 我们评估治疗的实际效果。

"与传统方法相比,我们的步态 分析软件能够节省时间,并且有很 高的准确性。传统分析方式分析 视频需要大约一个小时。而使用 bionicGAIT®几分钟就会得到正确 成就表示非常高兴。

君特的这家公司从中期发展来看, 未来将雇佣约20名员工。企业将重 点放在研发工作和骨科技术人员 的培训和认证上面。相关的培训课 成长为Günther Bionics公司的主 要销售板块。

最新进入公司的员工名叫阿萨斯• 赛德里(Abbas Saderi),他是一名 从伊朗逃亡到德国的门窗建筑师, 今年27岁。目前他正在君特的企业 实习,并接受了骨科技师的培训。 对君特而言,找到好的工程师比得 到出色的技术人员更为容易。 这 也是他今后希望主要培训技术人

给我打电话。对于想加入这个行业 的朋友,我们很乐意为他提供一个 实习岗位。也许未来将有更多优秀 人才从我们这里走出去,用精湛技 艺服务于行业"。

君特只有20%的时间能够投入创 新和研发。他需要用其余的时间来 统筹管理、营销和销售工作。 一 家公司就像一个假肢。 如果各处 都合适,那就万事大吉。身为总经 理的君特精通假肢的制作技艺,也 深谙管理之道。

www.guentherbionics.de

#### BMD一萨克森一安哈特州生命科学促进署

BMD是生物技术公司和机构的联合体,负责协调萨克森 - 安哈特州生物技术和生命科学集群 的活动,支持公司和研究机构的可持续发展。促进署在传统和年轻的企业、科研单位和政界代表 之间架设了桥梁,加强了彼此间的联系,扩大协同效应。此外,萨克森 - 安哈特生命科学促进署 还与德国中部和其他生物集群的合作伙伴一同携手,组织跨行业和跨国的合作项目。|

www.bmdlifesciences.com

未来: 未来市场 健康医疗 12 13

## 进步之手

## 萨克森一安哈特州的科学家预见未来的需求

医疗手套(MEDIGLOVE) | www.mediglove.de

"有感"就医:安哈特应用科技大学一体化设计专业的两位毕业生开发了一种手套,医生可以通过"触 摸"确定病人的身体状况。

"MediGlove"("医疗手套")将来可以取代听诊器和温度计等传统仪器。医疗手套的原型具有红外光 敏和温度传感器,可以发出含有测量结果的声音信号。医生可以靠近病人,与病人保持交谈。信息以无 线方式传输到数据库,随时可供检索。一项简单的工作却能带来更高的透明度和信赖感。

蛋白质中心 | www.uni-halle.de

哈勒(萨尔河)的温伯格校区正在孕育一个新的项目,那便是哈勒-维滕贝格大学的蛋白质中心。 第一批工作组今年年内将迁入这栋新的大楼。

5400平方米的空间里设置了125个实验室和62个办公室。该项目由德国联邦政府和萨克森 - 安哈特 州投资4000万欧元建成。这一蛋白质生物化学世界中的新旗舰将以科学家Charles Tanford的名字来 命名。自然科学I和II学院以及医学院的12个工作组很快就能在蛋白质中心一起工作。分子生物科学如 今已是哈勒大学的重点研究领域之一。

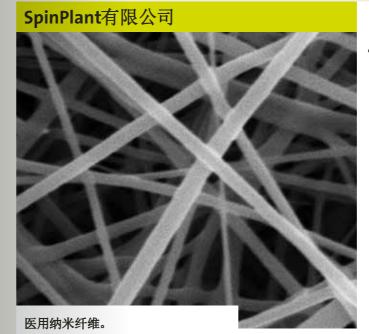
NIELSEN 远程医疗有限公司 | www.nielsen.com

在家里轻松测量脑电波,将数据无线传输到医生办公室,医学专家在那里评估信息——这有可能 吗?一切听起来如同来来自遥远未来的音乐,但在马格德堡却已然成为现实。

"数据为好"是市场营销和广告研究领域专家Nielsen公司目前的座右铭。企业已在马格德堡落户,注 册企业名字为Nielsen Tele Medical GmbH (NIELSEN远程医疗有限公司),并与大学医院的神经 科医生一同测试具有划时代意义的脑电图耳机:我们可以在家庭环境中使用干电极测量高风险患 者的大脑活动。这一技术为监测和诊断开辟了全新的道路

# 小纤维的大门道

萨克森一安哈特州正在编织一张巨大的"行业平台网络"



"骨胶"曾被称为天然胶,它是在动物结构蛋白胶原基 础上生产的产品。再生医学的一项突破性发现承袭了 这一旧名。

未来市场 健康医疗:初创

新公司SpinPlant有限公司的研究人员是最先使用胶 原蛋白纺丝的人。到目前为止,所有实验的最终产品一 直是明胶。 然而在纳米级工作的电子纺纱机上,人们 取得了最终的突破。 在接下来的几年里, SpinPlant预 计将获得生物纳米纤维的生产许可。这些纳米纤维支 持骨骼、软骨、皮肤以及神经和肌肉组织的再生,因为 它们具有抗炎作用,所以也可用于帮助伤口的愈合。

www.spinplant.de

哈勒(萨尔河)的温伯格原是葡萄园,如今依旧" 土壤肥沃"。 在这里,从科研想法到最终实现, 一切生机勃勃。

这要归功于科学与产业之间的快速转移。该地区如 今已经成为德国最大的科技园区之一。

温伯格校区是哈勒-维滕贝格大学自然科学研究所 与技术转移和创业服务中心的所在地。大学敞开大 门,积极致力于与当地企业和知名德国研究机构的 合作——这正是创业的理想温床。目前,园区的"创 新中心"正在形成:科学家和创业人士可以共同开 发和实施创新的商业理念。 联邦州的"初创服务 投资平台"负责为各方牵线搭桥。

www.technologiepark-weinberg-campus.de



14

## 脑力工作,为了获得更好的头脑

马格德堡的科学家研究人类记忆

#### neotiv



通过APP程序测试记忆力: neotiv分析思维能力。

什么能提高记忆力,又有哪些因素会对思维形成负面影响? 马格德堡的neotiv公司开发了一个APP应用程序,通过简单的记忆测试来分析生活方式对思维的影响。

测试结果传输至德国神经退行性疾病中心(DZNE),用以支持痴呆症方面的专业研究。 也就是说, neotiv应用程序的用户不仅可以获悉如何通过身体训练和改变生活方式来提高自身记忆力, 与此同时, 他们还支持了研究领域的这场对抗老年痴呆症的战斗。这个初创企业由经济工程师、神经科学家和软硬件开发人员组成, 他们的工作得到了马格德堡奥托冯格里克大学技术转移与初创中心(TUGZ)的支持。

www.neotiv.com

## 德国神经退行性疾病中心 (DZNE) 马格德堡 (Magdeburg) 分部

随着期望寿命的增加,发生痴呆的风险也在增加。据预测,到2050年,德国将有300万痴呆症患者。马格德堡DZNE研究所的科学家正在研究如何通过针对性的训练预防老年痴呆症和其他痴呆疾病。科学家们发现,即使神经细胞逐渐减少,心血管方面的训练和精神刺激依旧可以改善和稳定思维能力。通过一种跨学科的方法,马格德堡研究分院的工作人员正在研究这种刺激机制和治疗效果。在同类可比较的动物模型实验中,科学家们调查哪些分子和细胞变化与之具有相关性,同时科学家们也正在尝试通过新的成像方法和大脑性能测试来改善痴呆的早期诊断。

www.dzne.de



### 成功数据: 您已经了解

您已经了解 了吗?

2016年,萨克森 - 安哈特州健康行业的从业人员达到

149800<sub>人。</sub>

奎德林堡的Dorothea Christiane Erxleben是 1754年获得博士学位 的第一位德国女医生。 2016年, 萨克森 - 安哈特州卫生部门的总产值达到

65 亿欧元

欧洲第一间表面可 洗的手术室于1863 年在马格德堡医院 建成。

自1990年以来,对哈勒 (萨尔河)温伯格校园的 总投资达到

10 亿欧元。

1995年8月,由比特费尔德的拜耳公司流水线生产的第一款阿司匹林®片剂问世。

 讲台:未来市场 健康医疗

16

## 联系:

## 研究能力和网络

#### 高等学校和校外 研究机构

Otto von Guericke University Magdeburg (OvGU), Faculty of Medicine, Faculty of Electrical Engineering and Information Technology	www.inf.ovgu.de, www.med.uni-magdeburg.de/en/, www.eit.ovgu.de
Martin-Luther-University Halle-Wittenberg (MLU), Faculty of Medicine and Faculty of Natural Sciences	www.medizin.uni-halle.de, www.natfak1.uni-halle.de
Harz University of Applied Sciences	www.hs-harz.de/en/
Anhalt University of Applied Sciences	www.hs-anhalt.com
Magdeburg-Stendal University of Applied Sciences	www.hs-magdeburg.de
Project Group for Molecular Active Agent Biochemistry and Therapy Development (IZI-MWT) Halle at the Fraunhofer Institute for Immunology and Cell Therapy, Leipzig	www.izi.fraunhofer.de/de/ueber- uns/standorte-und-infrastruktur. html#Halle
Max Planck Institute for Dynamic Complex Technical Systems, Magdeburg	www.mpi-magdeburg.mpg.de
Fraunhofer Institute for the Microstructure of Active Agents and Systems	www.imws.fraunhofer.de
Fraunhofer Institute for Factory Operation and Automation (IFF)	www.iff.fraunhofer.de
Leibniz Institute for Neurobiology, Magdeburg (LIN)	www.lin-magdeburg.de
Leibniz Institute for Plant Biochemistry (IPB)	www.ipb-halle.de/en/
Leibniz Institute for Plant Genetics and Crop Science (IPK), Gatersleben	www.ipk-gatersleben.de

#### 知识转移和研 究基础设施

The "STIMULATE" research campus, OvGU	www.forschungscampus-stimulate.de
Centre for Neuroscience Innovation and Technology, ZENIT GmbH	www.zenit-magdeburg.de/en/
Biocentre Halle	www.biozentrum.uni-halle.de
KAT – Centre of Expertise for Life Sciences (HS Anhalt)	www.hs-anhalt.de/ forschung/kompetenznetzwerk/ kompetenzzentrum-life-sciences
Interdisciplinary Centre for Ageing, Halle (IZAH), MLU	www.izah.uni-halle.de
BioPharma Translations Institute Dessau Research GmbH	

#### 集群和网络

Med-Tech Cluster, Saxony-Anhalt Medical and healthcare technology	www.medizintechnik- sachsen-anhalt.de
InnoMed – Network for Medical Technology Saxony-Anhalt e. V.	www.innomed-magdeburg.de

# 对"小事物"的大关注

马格德堡研究中心"STIMULATE"可观的经济效应





"我们所说的'小'要比您认为的'小'还要小的多",一位创造行业大事件的伟人——格奥格·罗斯博士(Prof. Dr. Georg Rose)这么说。罗斯博士是马格德堡研究中心"STIMULATE"的发言人。这个研究中心是一个合作的大平台,联合了马格德堡大学、西门子医疗有限公司和许多其他医疗技术领域的参与者。

作为研究中心董事会主席的罗斯教授详细解释 了什么是"小",同时也谈及了合作项目的重点领域: STIMULATE代表了医学中微创成像方法的新型创新技术。研究中心结合实践,改进了医学成像,并开发了一系列特殊仪器 (如针头和导管),从而优化检查和治疗的方法。 图像引导的微创手术在脑卒中和肿瘤的治疗中尤其重要。 关键词"小"和"大"也恰如其分地描述了研究中心的最新发展:马格德堡科学界与商界采用了独具一格的合作方式,在合作过程中,Neoscan Solutions有限公司应运而生。该公司开发了非常小巧紧凑的磁共振设备,可直接在儿童医院中使用。这些磁共振设备在结合暖箱后,可用于对初生婴儿的诊疗。迄今为止,由于磁共振断层扫描(MRI)系统的技术非常复杂,机器必须永久性地安装在某几个房间中。罗斯博士说:"我们已经获得了当地行业的支持,有一批可靠的私人投资者希望有机会进一步提升马格德堡的经济地位。"这种市场和投资环境也为MRI设备今后几年走向市场提供了最有利的机会。

激励所有合作伙伴的动力来自于大家共同的愿景。 STIMULATE希望有朝一日成为"德国图像医学中心"。罗斯和他的同事正在筹划一个未来的马格德堡科学港:这样一个科研园以马格德堡大学著名的医学系统工程(硕士)和医学工程(Bachelor)专业为中心。申请上述两个专业的学生人数每年都在增加。毗邻大学的地方有很多企业和机构落户,它们都是马格德堡大学在经济领域的合作伙伴。这样的布局能够实现商业和科学、企业和机构的密切合作:商业和科学的距离变得如此之小,但经济影响却变得如此巨大。

www.forschungscampus-stimulate.de

#### 情况介绍:

STIMULATE ——"影像疗法解决方案中心":

该项目得到了德国联邦教育研究部和萨安州经济、科学和数字化部的支持。

**马格德堡大学、**西门子医疗有限公司和STIMULATE协会在公私伙伴关系 (PPP) 中共同协作。

非大学研究机构、大学和医疗技术公司在**STIMULATE**协会的框架内开展广泛的合作。





Savir方法: 交流电激活剩 余的视觉能力。

眼睛所散发的神采属于人类所拥有的宝贵财富。视力受限极大降低了生活质量,特别当病人患上中风、视神经或视网膜疾病之后。例如患有青光眼疾病的部分患者将遭受极大的损伤和行为限制。

马格德堡的"赛博儿视力恢复"(SAVIR)中心为这些病患提供了一种创新和全面的治疗方法来改善视觉功能。 在SAVIR 交流电刺激下,人们对剩余视力形成最佳的利用。马格德堡赛博儿中心的本纳德•赛博儿(Bernhard Sabel)博士解释说:"我们会增强现存的视觉能力,这些能力往往为眼睛和大脑所忽视,甚至被压制。我们不再将目光局限于已失去的身体能力,而是激活仍然存在的视觉功能。人类大脑具有巨大的可塑性和变异性,我们的大脑可以适应视力损失。"

用交流电刺激是激活残余能量的非创口型治疗方法。这个治疗过程中,电极只会施加在眼睛和手腕上,产生非常低强度的交流脉冲,弱于心脏起搏器。治疗时,病患躺卧至多三刻钟。这种治疗方法只会引起轻微的副作用,如疲劳或皮肤刺痛。

SAVIR中心的整体治疗方法不仅仅关注眼球。视力下降往往会让病患担心丧失自我行为能力,并可能导致病患逐渐减少与社会的接触。在中心,患者不仅获得医疗上的治疗,还将接受如何应对疾病的心理咨询。也正是因为这种特殊疗法,来自世界各地的患者纷纷前来马格德堡求医问药。

30多年来,赛博儿教授一直致力于开发各种治疗和诊断的新方法,以改善残余视力。他在德国、美国、意大利、印度和中国的研究成果帮助他创立了新的治疗方法。在人体自我恢复过程结束后,我们可用这一方法改善视觉功能。

www.savir-center.com/en/

手段与道路

20

VORRETTER

# 创新成功



2014年"具卓越影响力的企业"AURA奖

#### **SERUMWERK BERNBURG AG**

主题: 萨克森-安哈特州榜样企业精神的使者

Serumwerk Bernburg AG有限股份公司生产和销售人类和动物用药。企业不断优化现有产品,研究新一代的活性成分,并将其投放市场。凭借这种创新精神,公司自1954年成立以来逐步发展成为一家全球性的生产商和供应商。 这家老牌公司的药品在60多个国家都有需求。

www.serumwerk.com/en/

# 专业人员的培训项目



疗技术是一个非常复杂的职业领域。新的科学发现不断被直接用在日常工作生活中,并改变着工作的流程和方法。离开了高素质高资质的专家,一切都不可能实现。萨克森一

安哈特投资银行通过"萨克森一安哈特直接进修项目"和"萨克森一安哈特进修企业"这些促进项目,帮助专业人员始终位于人才的高地。

MARCEL HEROLD: 无论职业类别,我们都提倡开展个人资质培训和公司内部进修。不管是大型企业还是小型企业,个人创业还是培训生,针对上述人群的各位项目都越来越得到受众的欢迎。萨克森 - 安哈尔州通过这一方式保证了就业岗位,也留住了技术人员。

#### 促进和资助项目具体包含哪些内容?

MARCEL HEROLD: 例如,通过"萨克森 - 安哈特教育企业"这一举措,我们旨在提高业务相关员工的能力,这里的能力不仅仅指专业知识,还包括社交技能和个人发展。"萨克森 - 安哈特直接进修"项目针对员工的个人情况和需求。如果个人希望能够获得资质,为自己谋划更好的职业发展,我们会提供支持和帮助。

#### 个人可以获得多少资助?

MARCEL HEROLD: 这取决于个人的收入。例如,平均每月总收入低于1500欧元的员工可以获得相当于进修费用90%的补贴。具有申请资格的员工至少可以获得60%的培训费用减免。



MARCEL HEROLD 萨克森投资银行教育和劳 动部门的负责人

## 需要为多名员工支付培训费用的企业和机构会得到 怎样的支持呢?

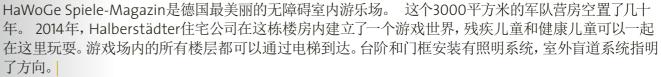
MARCEL HEROLD: 如果一家企业树立模范典型,全力支持自己的员工提升能力,这样做最终会让各个方面都获益。这也是我们之所以支持公司内部培训的原因。资助金额取决于公司的规模,补贴最高可达60%。如果企业聘用年长的员工或就业困难的员工,补贴金额会更高。在人力资源和组织提升方面,企业可获资助最高可达80%。

#### 我怎么知道哪些政策适用于我的情况呢?

MARCEL HEROLD: 在这个问题上,我们很乐意为您提供解答。如果需要个人咨询或更进一步的信息,您可以随时拨打免费热线0800 5600757或访问www.ib-sachsen-anhalt.de,与我们取得联系。

2016年 "先驱者" 旅游业大奖 哈尔伯施塔特住房有限公司 住宅有限公司和HAWOGE SPIELE-MAGAZIN游戏室

主题:无障碍度假产品



www.hawoge-spiele-magazin.de



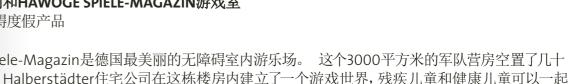
2016年雨果·容克斯奖第三名 基础研究领域最具创新意义的研究计划

#### 马格德堡大学信息学系

主题:心脏血流

心血管疾病导致死亡的比例占德国死亡人数的40%。造成死亡的原因可能是由于心血管壁附近血流中的紊流。 马格德堡大学信息学系的研究小组与莱比锡心脏中心合作开发了"Bloodline"软件,该软件显示MRI磁共振成像测量的心脏血流量,并详细分析湍流的情况。 医生可以借此做出精确的诊断,更好地了解病程。|

www.ovgu.de/en/



#### 吸引力:

萨克森-安哈特州**适中的成本结构**确保每个投资者都具有竞争优势:设施完备的工业区的每平方米平均价格约12欧元,显著低于德国平均水平。可用于支持工资成本的资金比例高达规定工资成本的10%。

#### 最佳:

萨克森-安哈特州的**融资支持率位** 居德国各州之首。小型、中型和大型企业获得融资支持的比例分别 高达30%、20%和10%。

#### 快速:

萨克森-安哈特州投资与市场有限公司是一站式机构;**高效的决策通道和超快的落实速度**为您进入萨克森-安哈特州市场提供便利。



#### 联系方式:

#### 萨克森-安哈特州投资与市场有限公司

Am Alten Theater 6 39104 Magdeburg (马格德堡) 电话: +49 391 56899-0

www.china-saxony-anhalt.com welcome@img-sachsen-anhalt.de

#### 出版发行:

#### 萨克森-安哈特州科学和经济部

Hasselbachstraße 4 39104 Magdeburg (马格德堡) 电话: +49 391 56701

www.mw.sachsen-anhalt.de

poststelle@mw.sachsen-anhalt.de

关注我们的**微信**公众号:



我们在<mark>寻址、筹资和融资、接洽政府机构</mark>以及<mark>项目落地</mark>方面为您提供免费支持,并且绝对保密。萨克森-安哈特州投资与市场有限公司是西欧最佳区域经济发展机构之一,2016年再度荣获康威数据公司(Conway Data Inc.)颁发的"最佳投资促进机构奖",为您提供鼎力支持。

大纲、设计、平面企划: genese werbeagentur gmbh, Magdeburg /// 文章: Textbüro Wortschatz, Genthin /// 编辑部載稿时间: 2017年8月 /// 第1版: 保留更改权利/// 印刷和后期处理: Stelzig-Druck, 马格德堡 /// 图片来源: Harald Krieg, IDT Biologika, SpinPlant GmbH, Otto-von-Guericke-Universität Magdeburg, DZNE/Volker Lannert, neotiv, weinberg campus e. V., fotolia.com /// 禁止将本出版物或其节选用于向第三方进行商业销售——尤其是地址出售——或者翻印之目的。